

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2015/00151]

**15 MAI 2014. — Loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire. — Traduction allemande d'extraits**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'article 3 de la loi du 15 mai 2014 modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2015/00151]

**15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft. — Duitse vertaling van uittreksels**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van artikel 3 van de wet van 15 mei 2014 tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2015/00151]

**15. MAI 2014 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Gesetze im Rahmen des freiwilligen Militärdienstes — Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung von Artikel 3 des Gesetzes vom 15. Mai 2014 zur Abänderung verschiedener Gesetze im Rahmen des freiwilligen Militärdienstes.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## MINISTERIUM DER LANDESVERTEIDIGUNG

**15. MAI 2014 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Gesetze im Rahmen des freiwilligen Militärdienstes**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

**Art. 3** - In Artikel 1 Absatz 3 des Gesetzes vom 20. Juli 1971 zur Einführung garantierter Familienleistungen, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007 und ersetzt durch das Gesetz vom 10. Januar 2010, werden die Wörter "des sechsten Kalendermonats nach dem Monat, in dem" durch die Wörter "der achten Kalenderwoche nach der Woche, in der" ersetzt.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Mai 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Landesverteidigung

P. DE CREM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2015/03094]

**10 MARS 2015. — Arrêté royal approuvant les modifications des statuts de la Banque nationale de Belgique**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, l'article 36, alinéa 3;

Vu l'expédition d'un procès-verbal authentique du 14 janvier 2015, dressé par le notaire Peter Van Melkebeke, à Bruxelles, des délibérations et décisions du Conseil de régence de la Banque nationale de Belgique, société anonyme, modifiant les statuts de la Banque;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les modifications suivantes aux statuts de la Banque nationale de Belgique, adoptées par le Conseil de régence le 14 janvier 2015 :

1° A l'article 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) au premier alinéa, les mots ", au porteur" sont supprimés;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2015/03094]

**10 MAART 2015. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Nationale Bank van België**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, artikel 36, derde lid;

Gelet op de uitgifte van een proces-verbaal in authentieke vorm van 14 januari 2015, opgemaakt door notaris Peter Van Melkebeke, te Brussel, van de beraadslagingen en besluiten van de Regentenraad van de Nationale Bank van België, naamloze vennootschap, houdende wijziging van de statuten van de Bank;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden goedgekeurd de volgende wijzigingen aan de statuten van de Nationale Bank van België, aangenomen door de Regentenraad van 14 januari 2015 :

1° In artikel 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden de woorden ", aan toonder" geschrapt;

b) le deuxième alinéa est abrogé.

2° L'article 23 est remplacé par ce qui suit :

"§ 1<sup>er</sup>. La Banque contribue à la stabilité du système financier. À cette fin et conformément aux dispositions prévues au Chapitre IV/3 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, elle veille notamment à la détection, à l'évaluation et au suivi des différents facteurs et évolutions susceptibles d'affecter la stabilité du système financier, elle détermine, par voie de recommandations, les mesures que les diverses autorités concernées devraient mettre en œuvre aux fins de contribuer à la stabilité du système financier dans son ensemble, notamment en renforçant la robustesse du système financier, en prévenant la survenance de risques systémiques et en limitant les effets d'éventuelles perturbations, et elle adopte les mesures relevant de ses compétences ayant cette finalité.

La Banque bénéficie, pour toutes les décisions et opérations prises dans le cadre de sa contribution à la stabilité du système financier, du même degré d'indépendance que celui consacré par l'article 130 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

§ 2. La Banque peut en outre être chargée de la collecte d'informations statistiques ou de la coopération internationale afférentes à toute mission visée à l'article 21."

3° L'article 23bis, § 1<sup>er</sup>, est complété par les mots "ainsi qu'aux règles européennes régissant le Mécanisme de surveillance unique".

4° Il est inséré un article 23ter rédigé comme suit :

"Art. 23ter. § 1<sup>er</sup>. La Banque exerce les missions de l'autorité de résolution, habilitée à appliquer les instruments de résolution et à exercer les pouvoirs de résolution conformément à la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 2. Les frais de fonctionnement qui ont trait à la mission visée au paragraphe 1<sup>er</sup> sont supportés par les établissements qui font l'objet de la législation visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, selon les modalités fixées par le Roi.

§ 3. Les dispositions de l'article 23bis, § 3, sont d'application en ce qui concerne la mission visée au présent article. En particulier, l'existence d'une faute lourde doit être appréciée en tenant compte des circonstances concrètes du cas d'espèce, et notamment de l'urgence à laquelle ces personnes étaient confrontées, des pratiques des marchés financiers, de la complexité du cas d'espèce, des menaces sur la protection de l'épargne et du risque de dommage à l'économie nationale."

5° L'article 27 est remplacé par ce qui suit : "Les organes de la Banque sont le gouverneur, le Comité de direction, le Conseil de régence, le Collège des censeurs, la Commission des sanctions et le Collège de résolution, sans préjudice du Chapitre VIII."

6° La première phrase de l'article 28.1. est remplacée par ce qui suit : "Le gouverneur dirige la Banque; il préside le Comité de direction, le Conseil de régence et le Collège de résolution."

7° L'article 28.5 est remplacé par ce qui suit :

"Le gouverneur transmet au président de la Chambre des représentants le rapport annuel visé à l'article 284, paragraphe 3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, ainsi qu'un rapport annuel sur les missions de la Banque en matière de contrôle prudentiel des établissements financiers et sur ses missions relatives à la contribution à la stabilité du système financier visées au Chapitre IV/3 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique. Le gouverneur peut être entendu par les commissions compétentes de la Chambre des représentants, à la demande de ces commissions ou de sa propre initiative.

Les communications effectuées en vertu du présent article ne peuvent toutefois, en raison de leur contenu ou des circonstances, comporter un risque pour la stabilité du système financier."

8° Il est inséré un article 33bis rédigé comme suit :

"Art.33bis. § 1<sup>er</sup>. Il est institué au sein de la Banque un Collège de résolution qui est l'organe compétent aux fins des missions visées à l'article 23ter.

§ 2. Le Collège de résolution se compose des personnes suivantes :

1° le gouverneur;

2° le vice-gouverneur;

b) het tweede lid wordt opgeheven.

2° Artikel 23 wordt vervangen als volgt :

"§ 1. De Bank draagt bij tot de stabiliteit van het financiële stelsel. Hiertoe en overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk IV/3 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België zorgt zij met name voor de opsporing, de beoordeling en de opvolging van de verschillende factoren en ontwikkelingen die de stabiliteit van het financiële stelsel kunnen aantasten, bepaalt zij door middel van aanbevelingen welke maatregelen de diverse betrokken autoriteiten ten uitvoer zouden moeten leggen om bij te dragen tot de stabiliteit van het financiële stelsel als geheel, met name door de robuustheid van het financiële stelsel te versterken, door systeemrisico's te voorkomen en door de gevolgen van een eventuele verstoring te beperken, en stelt zij met dat doel de onder haar bevoegdheid vallende maatregelen vast.

Voor alle beslissingen en verrichtingen die in het kader van haar bijdrage tot de stabiliteit van het financiële stelsel worden genomen, geniet de Bank dezelfde graad van onafhankelijkheid als vastgesteld in artikel 130 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

§ 2. De Bank mag daarenboven belast worden met de inzameling van statistische gegevens of met de internationale samenwerking die verband houden met iedere taak bedoeld in artikel 21."

3° Artikel 23bis, § 1, wordt aangevuld met de woorden "en overeenkomstige Europese regels betreffende het Gemeenschappelijk Toezichtsmechanisme".

4° Een artikel 23ter wordt ingevoegd, luidende :

"Art. 23ter. § 1. De Bank voert de taken uit van de afwikkelingsautoriteit, die gemachtigd is om de afwikkelingsbevoegdheden uit te oefenen overeenkomstig de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

§ 2. De werkingskosten die betrekking hebben op de taken bedoeld in paragraaf 1 worden gedragen door de instellingen die onder de in paragraaf 1 bedoelde wetgeving vallen, volgens de door de Koning vastgestelde regels.

§ 3. De bepalingen van artikel 23bis, § 3, zijn van toepassing voor wat betreft de in dit artikel bedoelde taken. In het bijzonder dient het al dan niet bestaan van een zware fout te worden beoordeeld op grond van de concrete omstandigheden van het betrokken geval, en inzonderheid van de hoogdringendheid waarmee die personen werden geconfronteerd, van de praktijken op de financiële markten, van de complexiteit van het betrokken geval, van de bedreigingen voor de bescherming van het spaarwezen en van het gevaar voor schade aan de nationale economie."

5° Artikel 27 wordt vervangen als volgt : "De organen van de Bank bestaan uit de gouverneur, het Directiecomité, de Regentenraad, het College van Censoren, de Sanctiecommissie en het Afwikkelingscollege, onverminderd hoofdstuk VIII."

6° Artikel 28.1., eerste zin, wordt vervangen als volgt : "De gouverneur staat in voor de leiding van de Bank; hij zit het Directiecomité, de Regentenraad en het Afwikkelingscollege voor."

7° Artikel 28.5 wordt vervangen als volgt :

"De gouverneur bezorgt aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het jaarverslag bedoeld in artikel 284, lid 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, alsook een jaarlijks verslag over de taken van de Bank met betrekking tot het prudentieel toezicht op de financiële instellingen en over haar taken in het kader van haar opdracht om bij te dragen tot de stabiliteit van het financiële stelsel als bedoeld in Hoofdstuk IV/3 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België. De gouverneur kan door de bevoegde commissies van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden gehoord, op verzoek van die commissies of op zijn eigen initiatief.

De mededelingen die krachtens dit artikel worden verricht, mogen door hun inhoud of de omstandigheden echter geen risico inhouden voor de stabiliteit van het financiële stelsel."

8° Een artikel 33bis wordt ingevoegd, luidende :

"Art.33bis. § 1. Binnen de Bank wordt een Afwikkelingscollege opgericht, dat bevoegd is voor de taken bedoeld in artikel 23ter.

§ 2. Het Afwikkelingscollege bestaat uit de volgende personen :

1° de gouverneur;

2° de vicegouverneur;

3° le directeur responsable du département en charge du contrôle prudentiel des banques et des sociétés de bourse;

4° le directeur responsable du département en charge de la politique prudentielle et de la stabilité financière;

5° le directeur désigné par la Banque comme responsable de la résolution des établissements de crédit;

6° le président de l'Autorité des services et marchés financiers;

7° le président du comité de direction du Service public fédéral Finances;

8° le fonctionnaire dirigeant du Fonds de résolution;

9° 4 membres désignés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres; et

10° un magistrat désigné par le Roi.

§ 3. Les personnes visées au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, sont nommées en fonction de leurs compétences particulières dans le domaine bancaire et en matière d'analyse financières.

Les personnes visées au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 9° et 10°, sont nommées pour un terme de 4 ans renouvelable. Elles ne peuvent être relevées de leurs fonctions par les autorités qui les ont nommées que si elles ne remplissent plus les conditions nécessaires à l'exercice de leurs fonctions ou si elles ont commis une faute grave.

§ 4. Le Roi arrête, par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° l'organisation et le fonctionnement du Collège de résolution et des services chargés de préparer ses travaux;

2° les conditions dans lesquelles le Collège de résolution échange des informations avec des tiers, en ce compris les autres organes et services de la Banque; et

3° les mesures pour prévenir tout conflit d'intérêts entre le Collège de résolution et les autres organes et services de la Banque.

§ 5. En cas d'infraction aux dispositions du livre II, titres IV et VIII, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et aux mesures prises en exécution de ceux-ci, le Collège de résolution se substitue au Comité de direction pour les besoins de l'application de la section 3 du chapitre IV/1 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique."

9° A l'article 37, les mots "membre de la Commission des sanctions" sont remplacés par les mots "membre de la Commission des sanctions, membre du Collège de résolution".

10° A l'article 38.2., les mots ", les membres du Collège de résolution" sont insérés entre les mots "Les régents" et les mots "et la majorité des censeurs".

11° A l'article 41, les modifications suivantes sont apportées :

a) au point 1, les mots "les missions de contrôle visées à l'article 23bis et les missions visées au Chapitre IV/3 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique," sont insérés entre les mots "Sauf pour ce qui concerne les missions et opérations relevant du SEBC," et les mots "le Ministre des Finances, par l'intermédiaire de son représentant";

b) au point 2, les mots "les missions de contrôle visées à l'article 23bis et les missions visées au Chapitre IV/3 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique," sont insérés entre les mots "Sauf pour ce qui concerne les missions et opérations relevant du SEBC," et les mots "il surveille les opérations de la Banque".

12° A l'article 61, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot "dernier" est remplacé par le mot "troisième".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les modifications aux statuts visées à l'article 1<sup>er</sup>, 4° à 6° et 8° à 10°, ne prendront cependant effet qu'au jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal pris en vertu de l'article 202, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 25 avril 2014 portant des dispositions diverses.

3° de directeur die verantwoordelijk is voor het departement belast met het prudentieel toezicht op de banken en de beursvennootschappen;

4° de directeur die verantwoordelijk is voor het departement belast met het prudentieel beleid en de financiële stabiliteit;

5° de directeur die door de Bank is aangewezen als verantwoordelijke voor de afwikkeling van kredietinstellingen;

6° de voorzitter van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten;

7° de voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën;

8° de leidende ambtenaar van het Afwikkelingsfonds;

9° 4 leden die door de Koning worden aangewezen bij een in Ministerraad overlegd besluit; en

10° een magistraat die door de Koning wordt aangewezen.

§ 3. De personen bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 9° worden benoemd op grond van hun specifieke competenties op bancair gebied en op het vlak van financiële analyse.

De personen bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 9° en 10°, worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van 4 jaar. Zij kunnen maar van hun functies worden ontheven door de autoriteiten die hen benoemd hebben, indien zij niet langer voldoen aan de voorwaarden voor de uitoefening van hun functies of indien zij een zware fout hebben begaan.

§ 4. De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit het volgende vast :

1° de organisatie en de werking van het Afwikkelingscollege en van de diensten belast met de voorbereiding van de werkzaamheden ervan;

2° de voorwaarden voor de uitwisseling van informatie tussen het Afwikkelingscollege en derden, met inbegrip van de andere organen en diensten van de Bank; en

3° de maatregelen die moeten worden genomen om belangenconflicten tussen het Afwikkelingscollege en de andere organen en diensten van de Bank te vermijden.

§ 5. In geval van schending van de bepalingen van boek II, titels IV en VIII, van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en van de maatregelen genomen in uitvoering daarvan, vervangt het Afwikkelingscollege het Directiecomité voor de toepassing van afdeling 3 van hoofdstuk IV/1 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België."

9° In artikel 37, worden de woorden "lid van de Sanctiecommissie" vervangen door de woorden "lid van de Sanctiecommissie, lid van het Afwikkelingscollege".

10° In artikel 38.2 worden de woorden ", de leden van het Afwikkelingscollege" ingevoegd tussen de woorden "De regenten" en de woorden "en de meerderheid van de censuren".

11° In artikel 41 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in punt 1 worden de woorden "voor de toezichtsoverdrachten bedoeld in artikel 23bis en voor de opdrachten bedoeld in Hoofdstuk IV/3 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België," ingevoegd tussen de woorden "Behalve voor de taken en verrichtingen die van het ESCB afhangen," en de woorden "heeft de Minister van Financiën, langs zijn vertegenwoordiger om";

b) in punt 2 worden de woorden "voor de toezichtsoverdrachten bedoeld in artikel 23bis en voor de opdrachten bedoeld in Hoofdstuk IV/3 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België," ingevoegd tussen de woorden "Behalve voor de taken en verrichtingen die van het ESCB afhangen," en de woorden "houdt hij toezicht op de verrichtingen van de Bank".

12° In artikel 61, eerste lid, wordt het woord "laatste" vervangen door het woord "derde".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De wijzigingen aan de statuten bedoeld in artikel 1, 4° tot 6° en 8° tot 10°, zullen echter uitwerking verkrijgen op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit genomen krachtens het artikel 202, § 1, tweede lid, van de wet van 25 april 2014 houdende diverse bepalingen.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT

**Art. 3.** De minister die bevoegd is voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2015/14112]

**19 AVRIL 2015.** — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 3.125.000 EUR à la Commune de Saint-Gilles en application de l'avenant actuel à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 2014 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015 et notamment l'article 1.01.5;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Considérant que le programme de ce contrat de quartier a été approuvé par le Gouvernement régional en date du 21 décembre 2012;

Considérant que le programme budgétaire de l'avenant actuel à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 prévoit, en son chapitre 4 - Revitalisation des quartiers - une intervention en faveur de la Commune de Saint-Gilles, à concurrence de 3.125.000 EUR;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 janvier 2014;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1. Une subvention de trois millions cent vingt-cinq mille euros (3.125.000 EUR) est accordée à la Commune de Saint-Gilles.

§ 2. La subvention visée au § 1<sup>er</sup> est libérable en plusieurs tranches dont le cumul est de maximum 3.125.000 EUR.

§ 3. La subvention visée au paragraphe 1<sup>er</sup> est imputée au Budget Général des Dépenses de l'année 2015 du SPF Mobilité et Transports, allocation de base 33.55.22.63.31.22.

**Art. 2.** § 1. La subvention a pour objet le financement des acquisitions immobilières nécessaires à la réalisation d'une partie du programme du contrat de quartier 4.1.54.1 « Bosnie » à Saint-Gilles.

**Art. 3.** § 1. Les investissements seront exécutés à charge du budget de la Commune de Saint-Gilles qui effectuera les paiements sur ses fonds propres et sur la subvention de Beliris, cette dernière étant limitée à 3.125.000 EUR.

§ 2. La subvention de Beliris visée à l'article 1<sup>er</sup> sera payée à la Commune de Saint-Gilles en plusieurs tranches variables en fonction de l'état d'avancement des investissements à réaliser, et ceci selon les conditions d'ordonnancement qui sont définies à l'article 8 du protocole d'accord relatif à l'intervention de Beliris dans la réalisation du contrat de quartier 4.1.54.1 « Bosnie » à Saint-Gilles.

La libération de chacune des tranches précitées de la subvention doit être expressément demandée par la Commune de Saint-Gilles.

§ 3. La Direction Infrastructure de Transport du SPF Mobilité et Transports, rue du Gouvernement provisoire 9-15, à 1000 Bruxelles, se

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2015/14112]

**19 APRIL 2015.** — Koninklijk besluit tot toewijzing van een subsidie van 3.125.000 EUR aan de Gemeente Sint-Gillis in toepassing van de huidige bijakte van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 2014 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015, en inzonderheid op artikel 1.01.5;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en budgettaire controle;

Overwegende dat het programma van dit wijkcontract werd goedgekeurd door de Gewestregering op 21 december 2012;

Overwegende dat het begrotingsprogramma van de huidige bijakte bij het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 in zijn hoofdstuk 4 - Stimulering van wijken - een tussenkomst in het voordeel van de Gemeente Sint-Gillis voorziet, tot een bedrag van 3.125.000 EUR;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 8 januari 2014;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Een subsidie van drie miljoen honderd vijftintig duizend euro (3.125.000 EUR) wordt toegekend aan de Gemeente Sint-Gillis.

§ 2. De subsidie voorzien in § 1 kan worden vrijgegeven in verschillende schijven waarvan het totaal maximum 3.125.000 EUR.

§ 3. De subsidie onder paragraaf 1 wordt geboekt op de basisallocatie 33.55.22.63.31.22 van de algemene uitgavenbegroting van de FOD Mobiliteit en Vervoer van 2015.

**Art. 2.** § 1. De subsidie heeft als doel de financiering van de verwerving van onroerende goederen noodzakelijk voor de realisatie van een deel van het wijkcontract 4.1.54.1 " Bosnie " in Sint-Gillis.

**Art. 3.** § 1. De investeringen zullen worden uitgevoerd ten laste van het budget van de Gemeente Sint-Gillis die de betalingen zal uitvoeren met zijn eigen gelden en met de subsidie van Beliris, deze laatste is beperkt tot 3.125.000 EUR.

§ 2. De in artikel 1 bedoelde subsidie van Beliris zal aan de Gemeente Sint-Gillis worden betaald in meerdere variabele schijven in functie van de vorderingsstaat van de uit te voeren investeringen, en dit volgens de ordonanceringsvoorwaarden die gedefinieerd worden in artikel 8 van het protocolakkoord m.b.t. de tussenkomst van Beliris in de realisatie van het wijkcontract nr. 4.1.54.1 " Bosnie " te Sint-Gillis.

De vrijgave van elke voornoemde schijf van de subsidie moet uitdrukkelijk door de Gemeente Sint-Gillis worden aangevraagd door middel van in drievoud opgemaakte.

§ 3. De Directie Vervoerinfrastructuur van de FOD Mobiliteit en Vervoer, Voorlopig Bewindstraat 9-15, te 1000 Brussel, staat in voor de administratieve behandeling van de subsidie. Alle briefwisseling met